



DANISH WEST INDIAN SOCIETY

OKTOBER 1976

11. ÅRGANG NR. 3



Frits Lawaetz

KOMMANDØR AF
DANNEBROG

Side.....27

FILM:



**WASHINGTONS
GREATEST VICTORY**

Side.....3

**USA'S AMBASSADØR i Danmark
taler i Dansk Vestindisk Selskab**

Side.....3

MEXICO OG GUATEMALA

Lysbilledforedrag af dr.phil. Henning Henningsen holdt den 28/4 1976 i Dansk Vestindisk Selskab.

I anledning af emnet havde D.V.S. indbudt Dansk Mexicansk Selskabs medlemmer til som gæster at deltage i aftenmødet. Som særlige gæster var indbudt den mexicanske ambassadør, Hs. Excellence Bernardo Reyes og senora Reyes samt ambassadesekretær Slot Andersen og frue. Formanden, civilingeniør Jørgen Storm og frue, som er overordentlige medlemmer af D.V.S., var ligeledes specielt indbudt.

Foredragets titel var egentlig "Vestindien og Meksiko", men dr. Henningsen fremhævede, at der var meget lidt fællesskab i kulturen mellem de Vestindiske øer og Centralamerika. Da Columbus i 1492 opdagede øerne, fandt han dér en primitiv stenalderkultur, mens der i Meksiko blomstrede en række betydelige højkulturer, som Cortés knuste 1519. Folkelag som Teotihuacán-folket, toltekerne, aztekerne, zapotekerne og mixtekerne havde skabt store kulturer i de køligere bjergogne, ligesom olmekerne og mayaerne i det varme lavland havde gjort det.

Ved hjælp af en serie fremragende lysbilleder, taget under en rejse i 1975, gav foredragsholderen et afvekslende billede af disse gamle kulturer og af den også beundringsværdige spanske kultur, som afløste den. Ligeledes af naturen og folkelivet. Trods alle overgreb, der skete fra spaniernes side, lever der en stærk og særpræget indianerkultur i hele Latinamerika. Spanierne, som historieundervisningen gennem århundreder har miskrediteret, har trods alt bevaret folkeslagene, hvor de kom, og har sat deres umiskendelige præg på Syd- og Mellemamerikas lande, både sprogligt, religiøst, kulturelt og kunstnerisk.

Efter Mexico-foredraget viste dr. Henningsen filmproducenteren Walter Lewisohns film - LIVING ARTS AND CRAFTS FROM THE WEST INDIES - samt kommenterede de meget fine optagelser. Han bemærkede, at af fælles kulturelle træk kunne han kun nævne hængekøjen.

Dr. phil. Henning Henningsens foredrag blev en stor oplevelse for de ca. 200 tilhørere, som takkede med et stort bifald. Den mexicanske ambassadør takkede fra talerstolen for det historiske foredrag om hans fædreland. Han sluttede: " Dr. Henningsen er ingen turist men en filosof ".

TAK til dr. Henningsen for en dejlig aften.

Kirk.



Torsdag d. 25. november kl. 19³⁰ i St. Annæ Gymnasium

SJÆLØR BOULEVARD 135, 2500 KØBENHAVN VALBY.

U.S.A.s AMBASSADØR I DANMARK Hs. Excellence JOHN GUNTHER DEAN
vil - med baggrund i 200-året - tale om U.S.A.

I tilslutning til foredraget vises film - produceren Walter Lewisohns dokumentarfilm "GEORGE WASHINGTONS GREATEST VICTORY". Walter Lewisohn, som er medlem af Dansk Vestindisk Selskab og af St. Croix Landmarks Society, er kendt af mange DVS-medlemmer fra besøg på St. Croix. Han har i en række år været formand for "Landmarks" og som sådan - sammen med sin frue, den historiske forfatter Florence Lewisohn - været drivkraften bag opbygningen af plantagemuseet Whim.

Begge har gennem årene gjort en kæmpeindsats for bevarelse og restaurering af danske kulturmonumenter og -minder i det tidligere Dansk Vestindien.

Walter og Florence Lewisohn har bopæl i Yorktown Heights, NY og vinterbolig på St. John.

Som gæster i salen har selskabet inviteret Københavns Drengekor og kormedlemmernes pårørende.

Som et lille minde om korets besøg i Virgin Islands vil Walter Lewisohns film fra det undersøiske koralrev ved Buck Island blive vist.

Aftenen er gratis for medlemmer af Dansk Vestindisk Selskab, medlemmers gæster 7,00 kr.

Efter foredrag og film er der selskabeligt samvær og soupér i skolens kantine, hvor der serveres smørrebrød, øl og kaffe formedelst kr. 31,00, som afregnes ved indgangen.

Vedlagte tilmeldelsesblanket til soupéren bedes venligst fremsendt til sekretariatet, fru Katja Schleisner, Ved Lindevangen 8, 2000 København F.

Da skolen - ved rektor Poul Nielsen - står for dette arrangement, er det nødvendigt senest den 21. november at kende deltagerantallet af hensyn til indkøb af smørrebrød og øl.

Man kan altså kun købe spisebilletter på stedet, hvis tilmeldelsesblanketten er indsendt på forhånd.

Det bemærkes, at der til skolen hører en stor parkeringsplads med indkørsel fra Sjelør Boulevard.

Københavns Drengekor gav to koncerter på St. Thomas henholdsvis den 16. og 18. juni samt én koncert på St. Croix i Island Center den 20. På begge øer havde vore søsterforeninger "FRIENDS OF DENMARK SOCIETIES" sørget for privat indkvartering af holdets 83 personer samt organiseret koncerterne - på St. Thomas i samarbejde med The Territorial Bicentennial Commission, på St. Croix med ledelsen af Island Center.

Dette i forbindelse med, at medlemmer af bestyrelsen for D.V.S. skaffede økonomisk dækning af korets rejse (U.S.A. - V.I. - retur), er et eksempel på forbilligt samarbejde mellem St. Thomas og St. Croix Friends of Denmark Societies og Dansk Vestindisk Selskab. Vi oplevede korets koncert i Island Center, et friluftsteater med delvis overdækket tilskuersplads. Aftenen blev en succes. 1. del af koncerten dirigeredes af dr. Mogens Wöldike, 2. del af insp. Niels Møller.

Naturligvis blev drengene meget populære på øerne, på St. Croix så meget, at F.o.D. med Svend Abrahams i spidsen besluttede at narre hekserne ved at flytte St. Hans aften fra den 23. til den 22. juni (sandheden i ære - drengene skulle rejse den 23.) Bålet blev tændt på stranden ved "St. Croix by the Sea". Det blev en skøn aften med picnic og fællessang.

Mange var besluttede på at sige på gensyn i stedet for farvel. Således lederen af korets rejse, rektor Poul Nielsen og Bent La-waetz, ungdomsudvalgsformænd på henholdsvis St. Croix og i Danmark.

Copenhagen Boys' Choir To Present Concerts



Bicentennial Commission. Housing for these young people is urgently needed, and members of the Society and other interested citizens who are willing to have them as their guests are asked to call: Marjorie Petersen 774-1940 daytime or 774-1655 evenings and Rosemary Galiber 774-3162 evenings.

The Copenhagen Boy's Choir will pay a return visit to the Virgin Islands as part of their Bicentennial tour of the United States. They will be on St. Thomas from June 15 to 19 and give two concerts.

The choir was founded in 1924 with the object of performing older and modern pieces of choral music, written specially for male voices. Their repertoire ranges over every aspect of choral music.

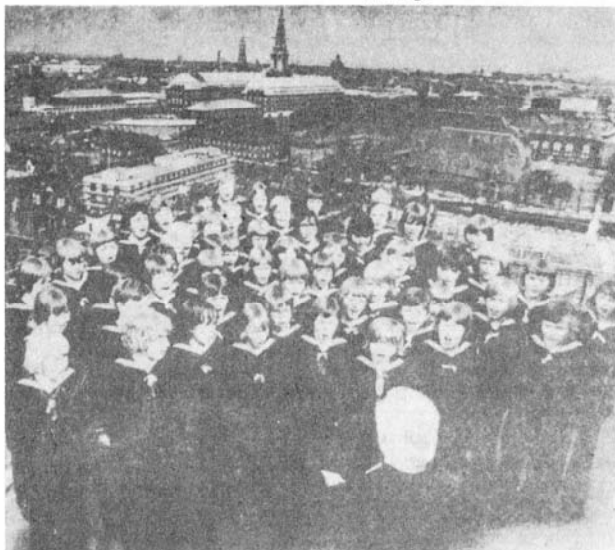
Dr. Mogens Wöldike cathedral organist in Copenhagen and conductor with the Danish Broadcasting Corporation, has been the conductor since the founding of the choir.

Niels Møller, inspector of music and cathedral precentor and conductor with the Danish Broadcasting Corporation, is the daily conductor.

The 50 boys in the choir attend St. Anne Gymnasium (Copenhagen's municipal school of singing). Seventeen former pupils who are in the Men's Choir will also accompany the group. Ages range from 13 to 25.

The concerts in St. Thomas are being sponsored by the Friends of Denmark Society and

THE DAILY NEWS, MAY 20, 1976



COPENHAGEN BOYS CHOIR in rehearsal in Copenhagen, Denmark



Formanden for Dansk Vestindisk Selskab, Einar Kirk, deltog i bestyrelsesmødet i St. Croix Friends of Denmark Society under besøget på øerne i juli. Øverst ses det samlede selskab på "St. Croix by the Sea".

Nederst møde på St. Thomas med Svend Abrahams og James Bough, formændene i henholdsvis St. Croix og St. Thomas Friends of Denmark





Danish Ballet Performs In St. Croix

ISLAND CENTER will be the scene at 8:30 p.m. tonight of performance by Royal Danish Ballet, which thrilled St. Thomas audience at CAHS Thursday night.

Anne Marie Vessel and Frank Andersen in pas de deux from William Tell.

THE DAILY NEWS, SATURDAY, JUNE 12, 1976

THE DAILY NEWS,



COUNTESS TRUDI Knuth-Winterfeldt receives St. Croix Women's Club pin from president Lois LeBrun. The Countess was made an honorary member at the organization's May meeting.

Watched Pot

Never Boils Over!

18th Century Danish
Brown Rice Pudding On
St. Jan

Here is an old recipe for rice pudding translated from the manuscript of one Peter Morck, a Danish schoolmaster and deacon who lived on St. Jan some 250 years ago. The translation is John Anderson's.

The pudding will be baked at the Annaberg oven in honor of Queen Margrethe's visit to St. John.

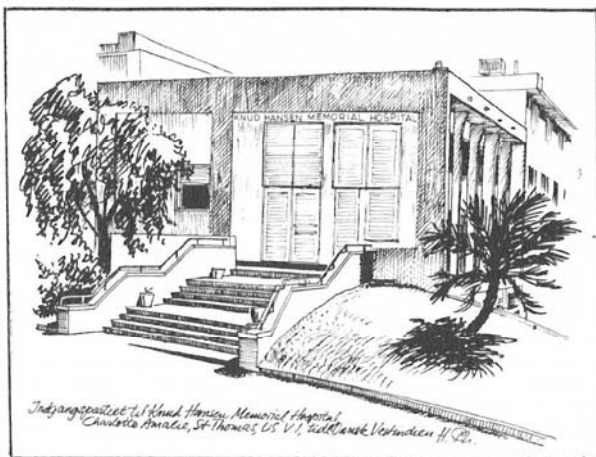
DANISH BROWN RICE
PUDDING FOR BRICK
OVENS (Serves 6-8)

2 cups cooked short grain brown rice
3 cups whole milk
1 cup raisins
1 tsp. cinnamon
1 tsp. salt
1 tsp. vanilla essence
1/4 tsp. coriander
3 eggs, beaten
1/4 cup honey

Place cooked rice and other ingredients in a buttered two-quart casserole. Bake in a Danish or contemporary brick oven for one hour until pudding is set.



Knud Hansen
1874 - 1951



Drawing by Holger Philipsen, who was born in the Knud Hansen Memorial Hospital, Charlotte Amalie

Episodes from the Evolution of the Health Service in the former Danish West Indies

By VAGN DYSEL.

In March-April 1975, as a member of the Danish-West Indian Society, I visited St. Croix, St. Thomas and St. John. We were in private lodgings, and the programme was designed to give us intimate knowledge of the islands' Danish history and conditions today.

Although the Transfer Day on March 31, 1917, is nearly 60 years ago, the Danes everywhere are received as old friends. Many shops still have Danish owners, the streets Danish names: Dronningens Gade, Kongens Gade, Vimmelskiftet, etc., the initials of the Danish kings still appear over the gate to the fortifications, and the Dannebrog is still flying side by side with Stars and Stripes on Denmark Hill, the Danish Consul's residence, which can be seen from everywhere in Charlotte Amalie, the principal town of St. Thomas.

For a Danish doctor it is a moving experience to note the devotion

and respect still paid to the Danish Health Service, both by the population and my American colleagues. It should be borne in mind that the association with Denmark has a history of 250 years, and that the islands were considered an integrated part of the Danish realm subject to the restrictions imposed by the difficult conditions of communication. Several doctors of the day were thus born in the West Indies and apparently had only been to Denmark for their higher schooling and studies. The medical service was first organised on St. Croix, probably because this was the largest, most fertile and densely populated of the islands.

The first country medical officer on St. Croix lived in Christiansted, which is still the principal town of this island. The post, which signifies the highest medical office, was held from 1765 to 1773 by the Swedish born C.P.Ellius. There was formed at the same time a country medical officer's district on St. Thomas. Until the cession St. Croix thus counted ten Danish country medical officers, whereas St. Thomas did not acquire a similar office until 1847, where A.V.Pedersen served until 1856 and was succeeded by Anton Fr. Magens, the son of a planter. During his 31 years in office he left his mark on the Health Service by preparing building laws and quarantine regulations for St. Thomas. He resigned in 1887, after which C.A.Brøndsted was acting officer for a few years.

The last Danish country medical officer on St. Thomas was the renowned Peder Mortensen, who held the post from 1889 until the islands were ceded in 1917. Like his predecessor, he was also hospital physician in Charlotte Amalie and the owner of a piece of land on the north side of Long Bay in St. Thomas harbour, and which he donated to the West Indian Company. He was expected home in 1923, but changed his mind and remained on his plantation Canaan until a few years before his death in 1929.



The old hospital in Charlotte Amalie about 1900 (from the collection of the Royal Library, Copenhagen)

In addition to these medical officers, a very large number of Danish and foreign doctors worked as general practitioners. These became gradually more and more specialized and were referred to as hospital physicians, quarantine doctors, police doctors, army medical officers and doctors for the poor. It appears that the great majority did a good job which was appreciated by the authorities and the patients, but it is equally certain that some were unfit and that much quackery was going on.

As a background thereto it may be interesting to take a look at the extremely primitive health service which prevailed on the islands before then, although it should be remembered that the resources available and the knowledge one possessed also in more central and privileged places in the world were very sparse. From old times the fortresses had sickrooms for officials, soldiers and Royal mariners, later also in the towns and on a few large plantations such as La Grange and Richmond.

In 1743 a plantation with three slaves was acquired for 3700 rix-dollars for the purpose of building a hospital on St. Thomas, and in 1767 there were hospitals on St. Croix, both in Christiansted and Frederiksted. They were fitted up for the King's account, and a financial administrator was appointed to look after the day-to-day running. One had little or no knowledge of the disseminating routes of tropical diseases, for which reason the diseases were almost invariably epidemic and fatal.

Also tuberculosis and syphilis were widespread. The rational basis for treatment of typhus was not established until the typhus bacillus was discovered in 1880. The colera vibrio was found in 1883 and the plague bacillus in 1893. The cause of and the disseminating routes in connection with malaria, yellow fever, dengue fever and leprosy were not clarified until at the end of the last century.

Under such conditions the doctors serving in the West Indies during the second half of the century had to be more or less self-taught persons, and much of their work had to rely on intuition. Despite the fact that they had to fight against much folly and many prejudices, they managed to curb many diseases and limit the epidemics. There are reports to the Health Department in Copenhagen on the serious epidemics which befell St. Thomas and St. John between 1853 and 1868, whereas St. Croix, probably because of the poorer communication with the outside world, went free. There are also accounts of quarantine conditions, sanitary measures and disinfection. It was noted that the mountain areas, where the white population was living, were spared compared to the towns where the natives lived under poor conditions. The large epidemics, in which up to 20 per cent of the population of St. Thomas died from colera, resulted in appointment of a health council comprising the country medical officer, two of the town's general practitioners, the chemist and a few members of the town council. Colera hospitals were built and sanitary rules advised.

Around the turn of the century radical measures were implemented, with the effect that all infectious diseases were driven back to a very great extent. In 1903-04, in consort with the Order of Oddfellows, a leprosy campaign was organized on St. Croix. In 1909 the Danish doctor, Professor Edw. Ehlers, headed a Danish-French expedition to the island to study whether leprosy was spread from one person to the next by bloodsucking insects. As early as 1859 a hospital for the poor and a hospital for lepers had been built on St. Croix.

Under January 13th, 1917, the Medical and Health Board wrote the Ministry of Finance as follows: "At the possible cession of the

Danish West Indies to the United States of America the following seven doctors employed on the islands will be dismissed from their present offices, 1) Peder Mortensen (b. 1847, appointed 1889, d. 1929), Hospital Physician, Country Medical Officer of St. Thomas and St. Croix, Superintendent. - 2) C.J. Heyn (b. 1859, appointed 1894, d. 1920), Medical Officer in Christiansted on St. Croix. - 3) Viggo Christensen (b. 1873, appointed 1906, d. 1948), Borough Medical Officer of the eastern district of St. Thomas, Garrison Doctor. - 4) Knud Knud-Hansen (b. 1874, appointed 1909, d. 1951), Borough Medical Officer of the western district of St. Thomas. - 5) Chr. J. Winkel (b. 1880, appointed 1910, d. 1954), Borough Medical Officer of St. John, Registrar and Assistant Chief Constable. - 6) V. Wittusen (b. 1874, appointed 1914, d. 1940), Hospital Physician and doctor for the poor in Frederiksted on St. Croix. - 7) C.V. Ditlevsen (b. 1887, appointed 1910, d. 1922), Acting Country Medical Officer of St. Croix. - To the best of our judgment, all of the aforesaid medical officers have acquitted themselves of their official duties in an excellent manner; particularly Dr. V. Christensen and Dr. Heyn's interest in public medical affairs has left its clear mark on their reports to the Medical and Health Board; but quite particularly the Medical and Health Board feels called upon to draw the Ministry's attention to the eminent ability and care with which Dr. Mortensen for more than 37 years has attended to his official duties, which were not always easy.

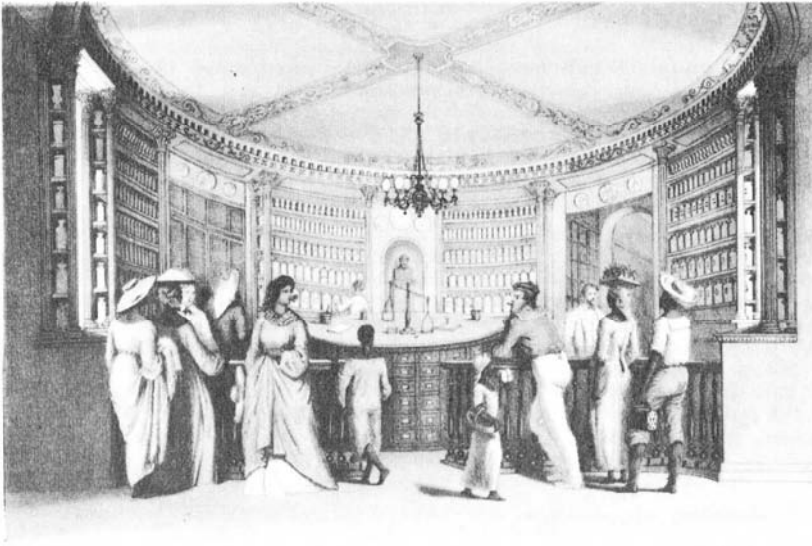
Six of the seven doctors accepted their dismissal, and most of them went back to Denmark, but one of them, the borough medical officer of St. Thomas, Dr. Knud-Hansen, was so heavily engaged in his work that he remained despite the changes.

His autobiography runs into just under two hundred pages. In his review a contemporary critic writes that Knud-Hansen possesses the three qualities essential to turning a man's life into a vivid book: pride, humility and courage. These qualities must be difficult to unite in one person and could hardly be done unless he does not at the same time possess a sense of humour and self-irony. In an entertaining and warm-hearted style Knud-Hansen describes his youth and studies in Copenhagen, where he posed not only for the statue of young Oehlenschläger at Frederiksberg, but also for the nude Mercury still hanging above the Købmagergade Post Office in Copenhagen.

He was devoted to his mother, but relations with his father were very strained already since boyhood, with the result that he left home at an early age to fight life on his own. His descriptions of study conditions at that time and of the bigwigs of the day are a valuable contribution to the medical history. The main stress of the book, naturally, is on the description of his meeting with the West Indian people, with whom he developed very close relations and who evidently received him with unlimited trust. Very openly he tells about conditions in his practice, in the hospital and about the intercourse with his colleagues which was not always frictionless.

Without overplaying his own achievements he tells how the possibilities of treatment continuously improved and how all the tropical diseases were gradually defeated; something for which he was rightly greatly admired by his successors. However, he is best remembered for his great self-sacrifice and the ability to get on with everybody, ranking from the poorest natives to the highest authorities.

He does not hide his great grief the day when the Danish flag was



From the St. Thomas Apothecary (The Royal Library)

hauled down, but it appears also that he enjoyed excellent working relations with the American navy doctors, who did not leave the island until 1931, the year when the serious malaria epidemic broke out on St. Thomas and St. John. Knud Knud-Hansen then goes on to describe the excellent co-operation which he resumed with his old friend, Dr. Viggo Christensen, who after more than 10 years in retirement now lend him a deserved helping hand while the epidemic lasted.

After having treated all cases with quinine and plasmochin and drained and disinfected all areas with stagnant water, it has since then been impossible to prove any homeborn malaria on the islands. Knud-Hansen also tells that as a young man he developed glaucoma of one eye and which he mistook for ordinary inflammation of the eye and treated with atropine, whereby his sight was ruined. It took him a couple of years to get used to his one-eyed sight which greatly hampered his work as a surgeon; but also this difficulty he overcame. In July 1947 he retired from his various official duties, but continued as general obstetrician and gynaecologist until shortly before his death July 6, 1951.

In Charlotte Amalie's paper "The Daily News" Knud-Hansen's death was given prominent coverage, and the obituary mentions that his lifelong work will serve as an example for those who are seeking to make an effort not only within medicine but also in public life. A few days later in the same paper the West Indian poet, J. Antonio Jarvis, declared that a doctor had grown up to become a legend.

The old hospital in which Knud-Hansen served was in bad need of relief - and it became his successors Dr. John S. Moorehead and Dr. Roy A. Anduze who as Commissioners of Health planned the new and extremely advanced hospital, all things considered, which was named the Knud-Hansen Memorial Hospital. About the same time a new hospital was built in Christiansted on St. Croix.

During my stay on St. Thomas I spoke with Dr. Anduze who like his predecessors served both as borough medical officer and physician at the hospital. He had retired in 1959 and looked upon Knud-Hansen as his teacher and best friend. He told that it was a unanimous wish on the part of the Governor and the Town Government that the new hospital should be named after "The Great Dane", which also appears from an article in The Daily News. Knud-Hansen's widow, Mrs. Ruby Knud-Hansen, her son, the local authorities and the staff of doctors, which by now counted about a dozen specialists, all attended the opening ceremony on August 2, 1953.

I visited the hospital one morning and was shown round by a young resident, Dr. Dole Hanson, who worked under Dr. W.E.Cowell Taylor. I saw some of the primitive, somewhat hut-like, stone-built buildings of the old hospital which were still being used for some technical purposes, i.e. as out-patients' clinics, and it was pointed out to me where Dr. Knud-Hansen had done his pioneering work. The new hospital is bright and friendly with 126 beds. Many of the doctors are attached as advisers as the hospital employs only a few on a full-time basis. It is now possible to manage most cases, but patients suffering from especially complex diseases are flown in small ambulances to Puerto Rico, which has a large, completely up-to-date University hospital.

It was an exiting experience to visit Charlotte Amalie's home, the Queen Louises Home for Aged People. Some of the inmates could still speak a little Danish, and it warmed my heart to hear them talk about the old days and their experiences from the Danish period. Also the Danish nurses who had served in orphanages, hospital and nursing homes were remembered with deep respect and devotion - some had spent their whole life over there and trained many a young native woman for the relief work.

I spoke with some of my colleagues both on St. Croix and St. Thomas. Each island has about 50 doctors, most of whom work in the towns and only a few in health centres and in the rural districts. A few specialists commute regularly, often daily, between the islands by means of the "Goose", a small amphibian craft, as they are attached to the hospitals in both places. The cardiologist, Dr. Melvin H.Evans, (popularly elected as the first one) who until January 1975 was Governor of the Virgin Islands, had been Commissioner of Health before then. He openly acknowledged the valuable Danish traditions from which today's Health Service is carried on. This was also confirmed in more official terms by the present Governor, Cyril E.King.

Charlotte Amalie's old pharmacy in Dronningens Gade is a chapter by itself. St. Thomas' Apothecary Hall, the modern drugstore and giftshop is a direct descendant thereof, and ranks among the largest in the Caribbean. St. Thomas Pharmacy - as the first one in the Danish West Indies - was founded on a licens of August 11, 1838, by Albert Heinrich Riise, whose father was a master and merchant on the island of *Ærø*. Things were very bad for the first few years, but it did not take long before Riise surpassed all the small pharmacy shops on the surrounding islands, particularly, when he began to produce and trade in Bay-Rhum and other West Indian goods. Visitors can still enjoy the fine decoration of the rooms and the beautiful old ceilings. He also took interest in the islands' cultural development and opened three schools on St. Thomas. For a time he was a member of the Town Council and Chairman of the Colonial Council. In 1868 he went to Copenhagen, and for many years the pharmacy was managed by his sons Valdemar and K.K.Riise together with a son-in-law. From 1929 to 1954 it was run by Paiewonsky, who came from an extremely wealthy and influ-

ential family. It then passed to his son Isidor, who was the brother of the former Governor, Ralf Paiewonsky. The old A.H. Riise died on October 18, 1882, in Copenhagen and his widow in 1889.

In some 20 years the people who can still remember when the islands were Danish will be gone. I nevertheless believe that the cultural links will still make possible an exchange of persons within the health sector, e.g. nurses and doctors.

Sources:

Carøe, K.: The Danish Medical Profession 1479-1900.
Copenhagen and Kristiania 1904-1922.

The Danish Medical Profession Vol. 7-13 Copenhagen.

Geill, T.: The Colera Epidemics. Yearbook of Danish History of Medicine. Copenhagen 1975.

Henningsen, H.: Helle to the Former Danish West Indies U.S. Virgin Islands. Copenhagen 1968.

Knud-Hansen, Knud: From Denmark to the Virgin Islands. Philadelphia 1947.

Larsen, K.: Danish West Indies 1666-1917. Copenhagen 1928.

Medical Reports to the Health Department
1853-1917. Government Archives.

Mentze, Ernst: Danish West Indies. Copenhagen 1967.

The Daily News: 1949, 1951 and 1953. Charlotte Amalie
Virgin Islands.

Program - Opening Ceremony of the Knud-Hansen Memorial Hospital,
August 2, 1953, Department of Conservation and Cultural Affairs,
Charlotte Amalie, St. Thomas.

St. Thomas-St. John (Municipality) Municipal Council Resolution
Naming the Proposed Hospital The Knud-Hansen Memorial
Hospital. Sept. 25, 1951. Approved by the Governor Sept. 27,
1951.

Talks with Commissioners of Health, Dr. Roy A. Anduze, Dr. Melvin
H. Evans, Dr. Alfred O. Heath. March-April 1975.

Pictorial Material:

Dr. Knud Knud-Hansen, (1874-1951). University Museum of History
of Medicine.

The old hospital in Charlotte Amalie about 1900. Picture Col-
lection of the Royal Library.

The Knud-Hansen Memorial Hospital, drawn 1975 (from photo by
writer of this article) by Holger Philipsen, whom Knud-Hansen
once helped into this world in Charlotte Amalie.

Interior of St. Thomas Pharmacy, Drawing by F. Visby. Picture Col-
lection of the Royal Library.

St. Thomas Pharmacy. From a prescription envelope. Picture Col-
lection of the Royal Library.

Øversættelse til engelsk er foretaget af Valdemar Schmidt,
Artiklen vil i dansk version blive publiceret i tidsskriftet
Medicinsk Forum.



Glimt fra USA^s Bicentenary i Virgin Islands 1976

Dronningens og prins Henriks besøg i det tidligere DANSK VESTINDIEN er den største PR-begivenhed på øerne i mange år.

Besøget er blevet dækket næsten 100% af de lokale aviser og af den danske presse.

Det kongelige besøg er blevet vist en så stor interesse, at den må tages som et bevis på, at et kulturfællesskab mellem paradisoerne og Danmark stadig eksisterer.

Senator Frits Lawaetz (K. af D.) sagde i senatet den 28. maj i sin velkomsttale til Dronningen og Prins Henrik bl.a.:

"Blandt befolkningen her bliver der værnet meget om den kulturelle og sociale arv fra Danmark - og denne vedligeholdes især af vore to foreninger, ST. THOMAS og ST. CROIX FRIENDS OF DENMARK SOCIETIES, der tæller flere hundrede medlemmer her på øerne, samt vores danske søsterforening DANSK VESTINDISK SELSKAB, der har over 1.000 medlemmer.

Sammen arbejder vi på at vedligeholde og styrke de kulturelle og menneskelige bånd, og ca. 200 medlemmer besøger hinanden skiftevis hvert andet år".

Frokostselskabet, som Senator og Mrs. Frits Lawaetz afholdt på Estate Annaly til ære for de kongelige gæster, havde været en stor succes.

Stemningen var uuhøjtidelig og hjertelig, og Frederiksted Womens Club havde - con amore - påtaget sig at servere for de mange gæster. Mrs. Lawaetz fortalte senere, hvilken betydning denne venskabelige indsats fra foreningsvennernes side havde haft samt fremhævede, at husets boende gæst - grevinde Knuth Winterfeldt - havde gjort en stor organisatorisk indsats, for at alt kunne fungere korrekt.

At dronningens og prins Henriks besøg på øerne fik et så harmonisk forløb, skyldes i høj grad den indsats, der blev gjort af U.S. Virgin Islands government i nært samarbejde med generalkonsul E. Krog-Meyer, chefen for det danske generalkonsulat i New York, samt den danske generalkonsul - h.c. - i St. Thomas, direktøren for WICO, Sven Aage Larsen.

V. I. Welcomes Denmark's Queen

THE DAILY NEWS



GRACIOUSLY RESPONDING to cheers of welcome, Her Royal Majesty Queen Margrethe II and His Royal Highness Prince Henrik, along with Crown Prince Frederik and Prince Joachim, were greeted at West Indian Company Dock as they arrived yesterday afternoon aboard the royal yacht Dannebrog on historic

visit to the Virgin Islands. The first ruling Danish monarch to visit what were for over 200 years the Danish West Indies was welcomed to Charlotte Amalie Harbor by the cadets of the Danish training ship Danmark saluting from the yard arms of their three masted sailing vessel.

(Daily News Photo - Jaffe)



DANISH ROYAL FAMILY was welcomed yesterday on arrival in Charlotte Amalie Harbor aboard royal yacht Dannebrog flying the Queen's standard. Joining in the welcome were the cadets of the Danish training Ship Danmark manning the vessel's yard arms

Governor and Mrs. King, Lt. Gov. and Mrs. Luis, Danish Consul General Sven-Aage Larsen, officials of the West Indian Company, the Community Band and fascinated passengers hanging over the rails of the cruise ship Mardi Gras.

Queen Margrethe II Addresses Senate



"I am most impressed by the way in which so many old buildings have been preserved in the islands, buildings which are in many ways typical of Danish architecture from one of the most flourishing and graceful periods of our architectural history, and I am particularly happy that I shall be under the guidance of Mrs. King who has taken a personal interest in preserving the cultural heritage of the islands. I wish you, Mrs. King, continued success in this most important task.

"If a man from the Danish period should be mentioned here tonight, it must be that of Peter von Scholten, the governor general who on that memorable July 3 in 1848 by his now historic emancipation proclamation heralded a new era for the then Danish West Indian Islands.

"At the time his deed did not exactly earn him much recognition in his native Denmark, but today what he did stands as a major humanitarian accomplishment, and one that makes Peter von Scholten one of the great benefactors to the islands. The efforts of Peter von Scholten to create a good public education system also singles him out as a most progressive statesman of his time.

"Governor King, on behalf of the Prince and myself, I wish once more to thank you and Mrs. King for having invited us to visit your beautiful islands and to meet the people of the Virgin Islands.

"We are looking forward to all that we will be experiencing here."

Traces Of Danish Days



When Senator Frits Lawaetz stood up in the Legislature and welcomed Denmark's Queen Margrethe II to the Virgin Islands in her own language, the occasion served as a powerful reminder of the cultural links between these islands and the land that was for over two centuries their mother country. Language is perhaps the strongest hallmark of culture, and the fact that it is still spoken among the Lawaetz family and others here is a testimony to a relationship that has survived the strain of time and distance.

Danish is still heard, too, in the office of the West Indian Company, and knowledge of the language is a vital necessity for those who would be serious students of the territory's early history, as the official records and other data of the pre-1917 era, are all in Danish. Much of that material, however, is in a substantially different form of the language than that which is written and spoken today, and even in Denmark itself it is difficult to find interpreters who can translate it accurately.

Even those who don't really speak Danish find themselves using it constantly when giving directions or describing locations, for so many of our street names are old Danish words. For this week, the most significant one is of course Dronningens Gade, which means Queen's Street, while Kongens, Kronprindsens and Prindsens Gades refer to King's Crown

Prince's and Prince's Streets. Others on people's tongues regularly are Adel Gade for Nobility Street, Gamle Gade for Old Street, Haabets Gade for Hope Street, Raadets Gade for Council Street and Pile Straede for Arrow Lane.

All of these things, the traces of language in the street names, the old dances and music that can still be seen and heard, the many buildings reflecting the Danish architectural style, the Dannebrog still flying over Danmark House and elsewhere are but the tip of the iceberg. Beneath the surface there are other, more subtle influences remaining from the Danish era. Sometimes difficult to isolate and describe, yet nonetheless there, these are factors in the makeup of Virgin Islands culture.

To continue as it has is a sign of the strength of the Danish influence. When we consider that for many years the bulk of the population was more apt to speak English or Dutch than Danish, when we recall that at various times before the transfer to the United States the islands were under the flags of England, France, Holland, and the Knights of Malta, and that the 59 years since the transfer have been years of fantastic change in the world, it has to be considered to the Danes credit that so many traces of the Danish era remain, along with such warm feelings.

VELKOMSTTALE DEN 28. MAJ 1976 TIL DRONNING MARGRETHE OG PRINS
HENRIK I SENATET I CHARLOTTE AMALIE HOLDT AF SENATOR FRITS LAWAETZ

Deres Majestæt Dronning Margrethe II og Deres Kongelige Højhed Prins Henrik af Danmark.

Som een af dem, der er født under det danske flag i det tidligere Dansk-Vestindien, er det mig en særlig stor ære og glæde på mine kolleger og befolkningen på Jomfruøernes vegne at byde Deres Majestæt og Deres Kongelige Højhed velkommen.

Det er i god overensstemmelse med fortiden, at Deres Majestæt og Deres Kongelige Højhed besøger denne bygning, hvor den lovgivende forsamling har til huse. Det var her udenfor, at gamle Dannebrog blev strøget for sidste gang, den 31. marts 1917.

Denne smukke bygning, som hovedsagelig er opført af materialer importeret fra Danmark, var kaserne for det danske militær.

Under besøget på vore smukke øer med deres venlige befolkning vil Deres Majestæt og Deres Kongelige Højhed opdage, at der findes mange spor fra den tid, øerne tilhørte Danmark. Besøget vil omfatte byerne Charlotte Amalie, Christiansted og Frederiksted opkaldt efter Deres Majestæts forfædre.

Mange af vore gader har bibeholdt de danske navne. Deres Majestæt og Deres Kongelige Højhed vil opleve, at der stadig findes varme følelser for Danmark i befolkningen, især hos dem, der er født, mens øerne var Dansk-Vestindien. En sådan kærlighed til og agtelse for Danmark og den kongelige familie efter så mange år må betragtes som en hyldest til det danske kongehus og det danske folk.

Blandt befolkningen her bliver der værnet meget om den kulturelle og sociale arv fra Danmark - og denne vedligeholdes især af vore to foreninger, St. Thomas og St. Croix Friends of Denmark Societies, der tæller flere hundrede medlemmer her på øerne, samt vor danske søster forening, Dansk-Vestindisk Selskab, der har over 1000 medlemmer. Sammen arbejder vi på at vedligeholde og styrke de kulturelle og menneskelige bånd, og ca. 200 medlemmer besøger hinanden skiftevis hvert andet år.

Vi håber hele den kongelige familie vil nyde opholdet her - vi takker for besøget og ser frem til et gensyn i en forhåbentlig ikke alt for fjern fremtid.

Hils alle derhjemme fra os.

Senator Frits Lawaetz
nyudnævnt Kommandør af Dannebrogordenen



POINTING OUT SIGHTS, Governor King shows Queen Margrethe II of Denmark the beauty of the Virgin Islands at Drake's Seat during tour of island Friday following her visit to the Legislature.
(Daily News Photo - Jaffe)



ADMIRING HARBOR VIEW just as any tourist couple, Denmark's Queen Margrethe II and Prince Henrik (top) survey Charlotte Amalie Harbor from historic Crown House, once home of Governor General Peter von Scholten. Royal family was guests at reception there (top left) yesterday, and also visited Frederick Lutheran Church



QUEEN MARGRETHE expresses gratitude for welcome to throng at Government House reception



Royal family visits St. John



Queen Margrethe speaking at the reception on her arrival in Cruz Bay on St. John;

**Photos
by
Bob
Wands**



...the Queen and Prince Henrik landing on the St. John dock while officers from the Royal yacht help Joachim and Frederik to the pier

**THE ST. CROIX
MIRROR**

...tasting the pizza and cinnamon buns baked in the Annaberg oven.



The royal family viewing the old Danish kitchen at Annaberg along with Aubrey Johnson, who guided the family through the National Park restoration, and Mrs. Ned a Tithley.



BIRTHDAY PRESENT—Queen Margrethe of Denmark holds gift made for Prince Joachim for his birthday. The gift was presented by Leonie Riddle, left, and contained goodies from St. John.
(Daily News Photo -- Jadan)

Queen Visits St. Croix



WAVING DANNEBROG, spectators await arrival of Denmark's Queen Margrethe II in Frederiksted (top left) Monday morning.



VISIT FROM ROYALTY gets wide-eyed reaction from this youngster at Queen Louise Home for Children as Denmark's Queen Margrethe II visits institution during her tour of St. Croix on Monday. (Daily News Photo -- Hedman)



Kai Lawaetz hosted Queen Margrethe II and Prince Henrik during historic first visit to islands of ruling Danish monarch. Below Kai Lawaetz shows Queen around grounds, while at right she examines display of local artifacts. (Photos by Fritz Henle)





Senator Frits Lawaetz was host at luncheon, and pig-roast was served. Below right Frits Lawaetz junior



ÅH FAR, KAN VI IKKE...?

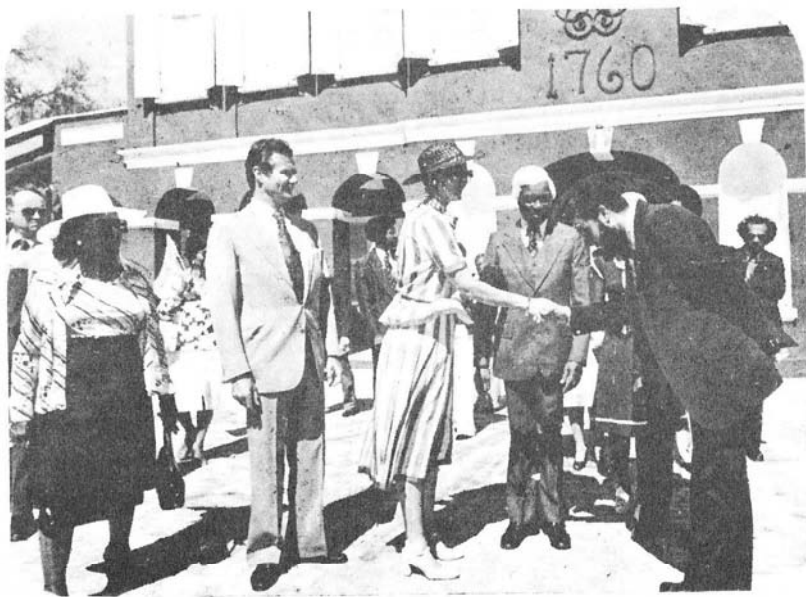
På den gamle danske sukkerplantage »Annaly« på Sankt Croix, der i dag ejes af anden-generationsdanskere, medlem af senatet på de tidligere dansk-vestindiske øer Frits Lawaetz, havde kronprins Frederik og prins Joachim en dejlig oplevelse. Deres far viste dem et lille råkid, som Lawaetz havde fundet alene og hjælpeløst nær farmen. Alle tre prinser beundrede det smukke lille dyr, der, når det bliver større, igen bliver sat ud i naturen. — Ah far, kan vi ikke tage det med hjem? spurgte både Frederik og Joachim. Men der måtte prins Henrik nu for en gangs skyld skuffe sine sønner.

BILLEDBLADET





GRAND ENTRANCE at Government House in Christiansted is led by Queen Margrethe II of Denmark and Governor King. Following them are Mrs. King, Prince Henrik and the Governor's daughter, Lillia. St. Croix residents met Queen at reception Monday evening. (Photo by Fritz Henle)



Queen is seen being welcomed to Fort Frederik

Royalty Relaxing



IN RELAXED MOOD during weekend visits to St. Croix and St. John, Queen Margrethe II is seen above on St. Croix street with Crown Prince Frederik and Prince Joachim.



(Daily News Photo -- Hedman)

TAKING TIME OUT to rest, Queen Margrethe and Prince Henrik, with son Prince Frederik, enjoy the cool breeze on park bench in Christiansted



Queen Cables Thanks To People Of V. I.

Her Majesty Queen Margrethe II of Denmark has cabled Governor and Mrs. Cyril E. King to express her appreciation to all of the people of the Virgin Islands for the hospitality extended during the recent visit of the royal family.

The text of Her Majesty's cable follows:

"As we leave American Territory the Prince and I wish to thank you Governor King and the people of the U.S. Virgin Islands for the generous hospitality and warm friendliness with which we have been met by everyone during our visit to the islands with which my country was connected through more than 200 years.

"I firmly believe that our visit has contributed toward deepening the mutual feelings of genuine sympathy and friendship existing between Denmark and the U.S. Virgin Islands.

"The Prince and I wish to extend our warmest greetings to you, Governor King, to Mrs. King and the people of the Virgin Islands."



GOVERNOR CYRIL E. King was presented the Commander First Class medal by Danish Consul for the Virgin Islands, Svend Larsen.

Senate President Elmo D. Roebuck was awarded the Commander medallion

Queen Honors Eight Islanders



DANISH DECORATIONS are presented to local residents on behalf of Queen Margrethe by consul Sven Larsen, president of West Indian Co. Ltd. (left). Receiving decorations were (l to r) Hein Christensen, Enid Baa, James Bough, Eva Lawaetz and Frits Lawaetz. Also receiving award was Dr. John Moorhead.

(Daily News Photo -- Jaffe)

Fra Kulturarkivet

ved Eva Ganneskov

Fra Dansk Vestindisk Regierings Avis 1803 :

Plugged Joes

The Honourable Burgher Council have desired me to make it known to the Public, that they will not from this Date, receive Plugged Joes in payment.

Burgher Council's Office June 20th 1803

Jon Hoopé
B.C. Incassator

Extract

af den Kongelige Vestindiske Regierings Skrivelse til Inspektøren i Frederiksted dateret 24de Juni 1803 :

For at forebygge de Misbrug, der kan indsnige sig, ved at Fartoyer, som indkommer om Natten, kaste Anker, hvor det synes dem bedst, haver Regieringen bestemt følgende:

1. Det vil af mig General-Guvernøren vorde tillagt Fortet Ordre, at naar et Fartoy indkommer om Natten, som det ikke kan skyde paa, saa vil samme strax vorde Toldinspecteuren tilmeldt, for derefter at kunne tage de nødige Messurer.
2. Ethvert Fartoy, som indkommer og forbliver liggende paa noget utilladeligt Sted, efter at det er anraabt, eller fra Fortet er skudt paa samme, skal strax om Morgenens derpaa erlægge en Mulkt af 100 Rdlr, som høves af Told-Cassereren.
3. Naar noget Fartoy, som en Gang haver erlagt denne Bøde, gjør sig en anden Gang skyldig i samme Forseelse, betaler han anden Gang 200 Rdlr, tredie Gang 400 Rdlr og saa fremdeles hver Gang dobbelt.
Hvilket herved til Vedkommendes Efterretning bekendtgøres.
Frederiksted Toldkammer den 25de Junii 1803.

Schmedes

Negre indkøbt ved Hjælp af det Kongelige Laan skal taxeres:

Uagtet de forskiellige Bekiendtgjørelser og Anmodninger til de Herrer Plantere som haver erholdt Laan til nye Negres Indkiøb, om at indleverer en Taxation over saadanne Negre, som ere i det Kongelige Laan, mangler dog endnu efterskrevne:

1. Plantagen Mount Pleasant tilhørende Peter Applebys sequestrerede Bo,
2. Friendship - Pentheny's Arvinger,
3. Taguebay - Peter Heyliger Abz.,
4. Bony Slob - Madame Bechman,
5. Mount Pleasant - John & Agnes Rogers.

Man maa derfor for sidste Gang bekiendtgjøre Vedkommende, at naar disse Taxationsforretninger ikke ere indleverede inden den 8te dennes, vil Hans Majestæts Fordringer paa Negerlaanet paa disse Plantager uophødelig blive overleverede Advocatus Regius til Inddrivelse.

Commissionen for det til Planternes Understøttelse bestemte Laan den 1ste July 1803

Mühlenfels Lillienschiold Bentzon

By Permission of His Excellency the General:

Et omrejsende "Museum" besøgte St. Croix i 1791
Fra The Royal Danish American Gazette.



MUSEUM,
OR
A CABINET OF
Natural Curiosities;

Consisting of
A Quantity of Curious BEASTS,
The produce of Brasil, Guyana, &c.

Amongst which is a young Male of
the surprising Species of

The **PONGO,**
OR,
Oran Outang.

And a large Quantity of uncommon
QUADRUMANES, QUADRUPEDS,
VOLATILES, REPTILES, INSECTS, &c. &c. &c.

And a number of other Articles too
tedious to mention.

The whole Collection will be exposed
to public view, twice a week, Viz.
Mondays and Thursdays, from the
hour of 10 in the morning, to 5 o'clock
in the afternoon, at the House of Mr.
ВЕНЛОМ, opposite the King's-Store.

In case that any private application
should be made any other day but what
is above-mentioned, the Proprietor of
the Museum will attend at the desired
hour.

TICKETS of admission to be had at
the Museum House, at one DOLLAR
each for adult persons, and Half a Dol-
lar for Children.

N. B. Free Coloured People will be
also admitted on Sunday's afternoon, at
half the above stated prices.

The PROPRIETOR of the MU-
SEUM respectfully informs the Ladies
and Gentlemen that he intends to re-
move shortly from this Island.

DANSK VESTINDISK REGJERINGS AVIS,

Tirsdag den 31te May 1803

Retssagen mod Kaper-kaptajn John Ward.

Samme dato er omtalt sagen mod
Kaper-Kaptajn Edward ANDERSON
på Kaper-Skonnerten THE ECLIPSE.
Han bliver dømt in absentia til
med Øxe at vorde halshugget og
hans Krop henlagt på Steile og
Hiul osv.

Endelig også en tredje sag mod
den nu afdøde Kaper-Kaptajn JOHN
CARVILLE og den af ham førte
Kaper-Skonnert DEFIANCE og hans
2 negerslaver.

Tilforordnede i Overadmiraltets Retten i Kiø-
benhavn, Giøre vitterligt: at Søe-Krigs Procureur
Conrad Weidemann, for os haver andraget, hvor-
ledes han, efter tillagt Befaling, og i Følge de ham
under 20 August 1800, og 5te i denne Maaned med-
deelte kongelige allernaadigste Bevillinger, Ikal lide
sig beføjet, til Stadfæstelse, Forandring, og yderlige-
re Paakiendelse, for Overadmiraltets-Retten at ind-
stevne en Dom, som St. Thomæ Overret den 21 Au-
gust 1799 haver aflagt, udi en, af Advocato Regio
anlagt Sag, imod John Ward, eller William Fran-
cis, som har ført Kaper-Skonnerten The Trimmer, og
Salomon Blunder, Borger af St. Thomas, der har
faret med bemeldte Kaper-Skonnert, betreffende ad-
skillige forøvede Mishandlinger, imod danske Under-
fatters Skibe og Gods, samt den danske Territo-
rial-Ret m. v.

Thi som St. Thomæ Overret ved bemeldte Dom
har kiendt for Ret, at Byetings-Dommen bør i et
og alt ved Magt at staae, hvorhos Actors Salarium
for begge Retter, er bestemt til 80 Rd., og den con-
stituerede Byfoged Joachim Melchior Magens, med
tiltagne Meddomsmænd, ved den i en Extra-Ret
den 18 Junii 1799, aflagte Dom, saledes have kiendt
for Ret: Tiltalte Francis Ward bør, som han og
herved tilpligtes, at have sit Liv forbrudt til Steile
og Hjul, og sin Hovedlod til Kongen om han no-
gen eier, dog efter Fradrag af de paa hans Arrest
og Varetagt, samt Forligning, og Actionen med-
gaaede og endvidere medgaaende Omkostninger Ka-
per-Skonnerten The Trimmer konfiskeres til Fordeel
for hans Majestæts Fiscum. Endelig bør tiltalte Sa-
lomon Blunder, som han og herved tilpligtes, at ar-
bejde i Kiøbenhavns Fæstning paa Kongens Naade;
ligesaa bør og hans inden Kongens Riger og Lande
eiende og herefter tilfaldende Midler eller Aiv væ-
re hjemfalden til hans Majestæts Fiscum, efter at have
biedraget til Actionens med øvrige Omkostninger.
Actors Salarium bestemmes til 70 Rd. I Tilfælde af
Uformuenhed hos de Tiltalte, udredes alle de paa-

gaede og endvidere paagaende Omkølninger, af Kaper-Skonnerten *The Trimmer's Eelüb*, og hvis dette ei skulle tiltrække, da udbetales samme af Lands-Caffen, alt efter de af Ovrigheden approberende Berøgninger, saa vil Citantens forvente, og i Overadmiralitets-Retten underdanigst paafaae, at forbemeldte Overrets Dom ikal deels vende stadfæstet, deels forandret, og yderligere paakiendt, saa og at den i Kaper-Skonnerten *The Trimmer* den 14 September 1799 fkeete Executions Forretning, ikal vende stadfæstet, alt efter yderligere Demonstration, Paaliland og Irettefættelle.

Thi bliver efter Citantens Begiæring, i Henhold til, og i Continuation af, det forhen paa Grund af Forordningen af 7 Junii 1760 og Rescriptet af 10de Februar 1764, givne Varfel til Høiesteret, og i Overensstemmelse med ovenmeldte allernaadigste Bevillinger af 20 August 1800 og 5te i denne Maaned, hvorefter Sagen ikal foretages, og endelig paakiendes i Overadmiralitets-Retten, uagtet de ved Indtævnningen i Vefindens begangne Forlømmeller og Feil, samt det derved foraarlagede Ophold, herved med 3 Maaneders Varfel, at regne fra den Tiid, at denne Stevning er læst for St. Thomæ Overret, samt indført 3de Gange i den danske vefindfke Regierings Avis, og uden videre Varfel, Lavdag eller Forelæggelse, indtævnet, Præfes og Tilforordnede udi St. Thomæ Overret, Oberst og Commandant *Balthasar Friderik von Mühtensfels*, *J. M. Wood*, *Eckard*, *Geo. Brown*, og *J. Mörch* til at møde for Overadmiralitets-Retten som holdes paa Gammelholm Tirsdagen den 27 September 1803 om Middagen Kl. 12, for at til- og forlivare deres aflagte Bøm. Ligeledes indtævnes til samme Tid og Sted, den constituerede Byefoged *Jochim Melchior Magens* og Meddomsmændene *Mathias Schotberg*, *Thomas Irvin*, *Joseph Gilbert*, og *David Abendanone*, for at til- og forlivare deres Dom. Tillige indtævnes den constituerede Byefoged *Joachim Melchior Magens*, for at til- og forlivare den af ham-giorte Executions-Forretning af 14 Septemb. 1799.

Som Hoved-Vederparter og Sagvoldere indtævnes ligeledes til samme Tid og Sted, undvigte Arreltant *John Ward* eller *William Francis*, og afdøde *Salomon Blunders* Stervboe og Arvinger, for at høre Procedure, Paaliland og Irettefættelle, og derefter Dom at lide. Endvidere indtævnes Aftor Auditeur og Advocatus Regius *Lind* og Defensor paa St. Thomas Procurator *Monefeldt*, samt den beklikkede De-

fenfor for Overadmiralitets Retten, for at anhøre Procedure og Dom. Enhver medtage det fornødne, da der i Sagen ikal vende dømt efter Lov og Ret. Givet i Overadmiralitets-Retten i Kjøbenhavn den 20 October 1802.

Til Bekræftelse under Admiralitets og Commissariats Collegii Segl, og Overauditeurens Underkrift.

(L. S.) N. PERBÖL.

Anno 1803 den 2 May, blev denne Overadmiralitets-Stevning forkyndt, for Hr. *John Mulleville Wood* paa hans Boepæl for ham selv, *Georg Brown* paa hans Boepæl for Frienegerinden *Johanni Banny* som var tilltede, som vi tillige leverede en Ikriftlig Seddel om lammes Indhold, som hun lovede at levere Hr. *G. Brown* naar han kom hjem, Hr. *Eckard* fra Landet, for *J. Mörch* selv, *Mathias Schotborg* ei paa Landet, *Thomas Irvin* undviget fra Landet, for *Joseph Gilbert* forkyndt ved den borgerlige Skifteret, for *David Abendanone* ved *Elias de Pinna* selv, *John Ward* undviget af Fortet, *Salomon Blinder* ved Skifteretten for Hr. Auditeur *Lind* og Hr. *Monefeldt* for dem selv, bevidnes af os som Eedlvorne Stevnevinduer.

Schow. Jensen.

At *Schow* og *Jensen* ere edlvorne Stevnevinduer ved denne Jurisdiction attesteres herved.

St. Thomas, den 3 Maj 1803.

(L. S.) Stenersen.

Læst i St. Thomæ ordinaire Overret den 4 Maj 1803, samt tilført Pantebogen Litr. H. folio 115 & 116.

Testerer

E. A. Wadskier.

Overrettkriver.

Anno 1803 den 23 Maj haver vi Underkryvne forkyndt denne Stevning med Advaret at Forelæg ei fandt Sted, i Rølge Forordningen af 3 Junii 1796, for General *Mühlensfeldts* Boepæl og der talt med ham selv, samt for den constitueret Notarius Publ. *Magens* Boepæl og der talt med ham selv, hvilket herved bekræftes under Hænder og Segl i Kraft af den som Stevningsmænd aflagde Eed.

(L. S.) Möller.

(L. S.) Kamp.

At foreftaaende *Mads P. Möller* og *Johan F. Kamp* ere edlvorne Stevningsmænd i Chrillianfæds Jurisdiction her paa Landet, attesteres herved.

Chrillianfæd paa St. Croix, den 26 Maj 1805.

Johs. W. Mouritzen.

conit. Byefoged.

Danish Consular Office

The undersigned having been appointed, and by the Government of the United States recognized as Danish Vice Consul for the States of Pennsylvania and Delaware, gives the Public notice to every one concerned, particularly to all seafaring Danish Subjects who on their arrival have to report themselves at this Office, and also to the other masters of vessels destined to the Danish European Dominions and departing after the first of July, until the end of this Year, who will have occasion to have their Health Certificate signed by him.

July 12 1803

J. F. Eckard

No 43 Spruce Street

Nu skulle husene i byerne opmåles:

Aug. 5, 1803

PUBLICATION

The Government having ordered the Measurement of the Towns, in

obediance to His Majesty's Ordinance dated the first of October last, the Subscriber in consequence of His Excellency the Governor General's order, hereby desires those owners of Houses and lots of Land, who have obtained proper Landbriefs, to have same in readiness, in order to be produced before me when requested.

St. Croix 2nd August 1803

v. Meley
King's Surveyor

The St. Croix Gazette 1813

PROCLAMATION

Geo. W. Ramsay

By His Excellency Major-General George William RAMSAY, Governor, and Commander in Chief, in and over His Britannic Majesty's Island of Santa Cruz and its Dependencies in America, Vice-Admiral of the same &c. &c. &c.

Whereas a Notice has been published in the Gazette, dated the 22nd June last, calling upon all Emancipated Coloured Persons who have left their Free Briefs at the Secretaries Office for Confirmation, to take up the same within ONE MONTH, or they would be cancelled, some having remained since the Year 1793.

I do hereby command and direct, that, the following List of Persons who have not thought proper, after such due Notice, to respect the Laws and Orders from Government, shall be considered no longer Free, and THEIR FREEBRIEFS ARE ACCORDINGLY CANCELLED AND RENDERED NULL AND VOID.

The mentioned list consisted of 49 names of Negroes and of their former owners.

Secretary's-Office, 22d June 1813.

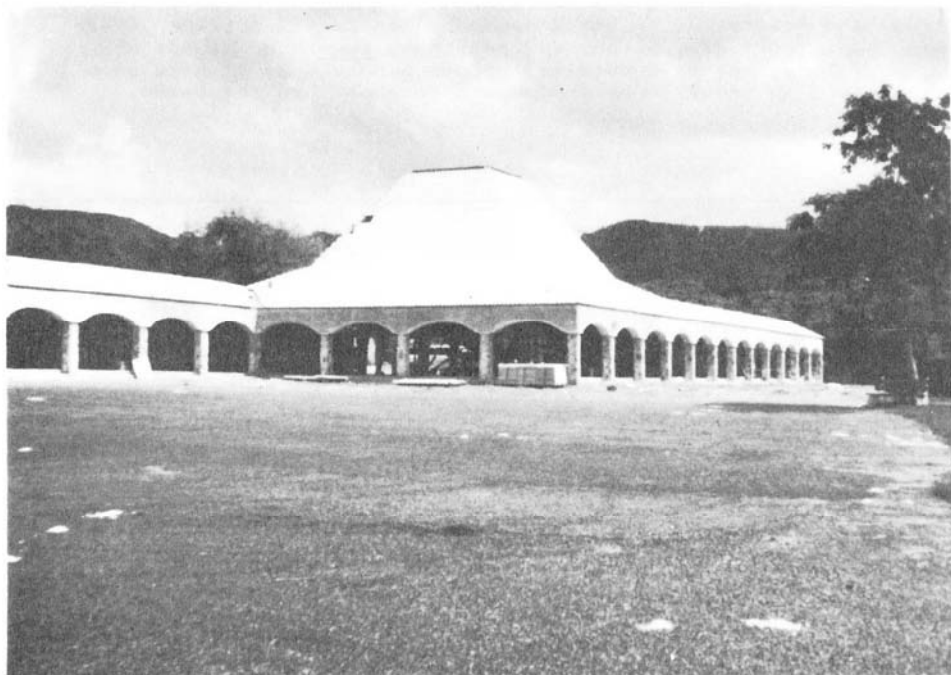
Whereas several Coloured People are in the Habit of delivering their Emancipations at the Secretary's Office, in order to obtain the Confirmation of Government thereon, and the Concerned on having complied with this do not apply to take up the same.

Notice is hereby given, that all such Free Briefs, which have remained at this Office, the Time prescribed by the Law will be cancelled if not taken up within one Month from the date hereof.

By His Excellency's Command
S. R. JARVIS
Gov't. Secretary

HVEM VIL OVERTAGE UDVALGSPØSTEN SOM MEDLEMS-
SEKRETÆR I DANSK VESTINDISK SELSKAB NÅR
KATJA SCHLEISNER INDTRÆDER I MØDEUDVALGET?

Ring venligst til sparekassebestyrer Knud Lund Petersen, hvis De har lyst til at deltage aktivt i udvalgsarbejde. Telefon: se bagsiden af bladet.



Den 4. juli 1976 åbnedes den nye bygning i St. George Botanical Garden for publikum. Entreprenøren havde inviteret til en fest for 450 gæster, som fik et overdådigt traktement. Der blev holdt taler og hvervet mange nye medlemmer



Mr. og Mrs. William Barnett foran den nye bygning. Begge har gjort et stort arbejde for Botanical Garden



BEN KESLER, HISTORIAN for St. George Botanical Garden points out Blacksmith Shop of old St. George Village. Blacksmithing was essential to shoeing of animals used in crushing cane and for maintenance of heavy metal equipment of the steam mill. Kesler explains operation of sugar-making and blacksmithing to a former Ukrainian blacksmith on tour of the botanical historic garden. (Daily News Photo--Jadan)

FILMEN „MEMORIES OF THE VIRGIN ISLANDS”



Fra venstre formanden for St. Croix Friends of Denmark, Svend Abrahams - kommandørkaptajn Søren Laub - senator Frits Lawaetz - formanden for St. Thomas Friends of Denmark, James Bough - guvernør Cyril King og formanden for D.V.S., Einar Kirk

Filmen "MEMORIES OF THE VIRGIN ISLANDS" blev overrakt under en reception i Government House den 29. juni 1976.

Ca. 100 særligt indbudte overværede overdragelse og fremvisning. Kommandørkaptajn Søren Laub, som har stået for filmens tilrettelæggelse, havde dagen før haft møde med formanden for F.o.D., James Bough og TV-stationen (kanal 12) for at finde det rette fremvisningsapparat til præsentationen. TV-folkene kørte filmen særdeles professionelt. Der var stort bifald efter forevisningen. Kirk oplæste overdragelsesdokumentet, som lyder således:

To
the Government of the U.S. Virgin Islands.

4th July, 1976.

The Danish West Indian Society takes great pleasure in presenting to the people of the U.S. Virgin Islands the film "MEMORIES OF THE VIRGIN ISLANDS".

It is presented to commemorate the Bicentenary of the Declaration of Independence of the United States of America and in recognition of the Danish - West Indian relationship and the friendship between the United States and Denmark.

The film "MEMORIES OF THE VIRGIN ISLANDS" was taken by Mrs. Gerda Laub during her 10-year stay in St. Thomas. Mrs. Laub was married to Captain F.W.H.Laub, who as General Manager of The West Indian Company, Ltd. held the post of Consul General for Denmark from 1919 to 1932.

The pictures tell us much about life as it was in the former Danish West Indies shortly after the transfer of the Islands to the United States of America. In all probability it is the oldest amateur film preserved from that time in the Virgin Islands.

The area depicted is mainly around Charlotte Amalie and includes scenes of daily life and the work of the inhabitants. The film also includes a visit to St. Croix and some of the remarkable events of that period such as the welcome to Charles Lindberg and his famous aeroplane, a 4th of July celebration, and the visit of President Herbert Hoover.

In presenting this cultural film we also wish to recognize the close cooperation and friendship between the Friends of Denmark Societies and the Danish West Indian Society, expressing the hope at the same time that the bonds between our communities may continue to develop and further strengthen in the future.

With warmest regards,

Yours sincerely

Einar Kirk	Valdemar Schmidt
President	Vice President

Søren Laub talte om filmens baggrund og tilblivelse:
Governor King, Ladies and Gentlemen.

It is with much pleasure that I am again visiting my native island and I am much honoured to be present here with my family and taking part in this ceremony in the Governor's Residence. I feel that three things deserve to be mentioned here today at the presentation of the film "Memories of the Virgin Islands".

Firstly, it is coincidental that Kodak in the early twenties developed a movie camera for amateur use. My parents bought one and we believe it was the first one in use in St. Thomas. They, and later myself, have used this fine camera with much pleasure and it still works perfectly. I would have brought it with me today had it not recently been bypassed by a Super-8 camera now in family use.

My second point is that this camera in my Mother's hands proved to be a good combination. Let me explain myself. My Mother not only observed a scene of life and nature through the lens but she was indeed a part of it and did her best to preserve the impressions, the event and its surroundings made on her. One can experience things happening in front of you but it demands artistic taste and the joy of life to reproduce into pictures or as in this case on a filmstrip. I believe you will realise as the scenes pass by the factor that characterised my Mother during her lifetime, that is, a personal enjoyment with ones fellow beings and their existence.

And thirdly I must emphasise that the stage of this film is the Virgin Islands. At that time as now one could not have picked a more splendid and wonderful area to make movies. Allow me to quote a well known Dane who lived out here for many years, Commissioner of Health, Dr. Knud Hansen who once expressed his feelings in this way: "The Virgin Islands may possibly not be the original site of

Paradise, but they certainly are the place where the greatest healer of all, the Sun, has hung out his shingle !"

This admiration of the tropics with all its wonderful colours is a part of your existence and the attraction for the many tourists visiting the Islands. Back in the time of this film it was the normal routine of the daily life and work of the inhabitants. We can only show you this in black and white pictures but in some way the activities we shall witness for this reason become more interesting without the distraction of spectacular nature. You will experience how the pace of life in the twenties was more relaxed but the work in many ways more demanding; how the excitement of the 4th of July was expressed more original but still spontaneous and how the happening of unusual events like the appearance of an aeroplane could thrill the inhabitants. What I have tried to do is to tell you about - let's be a bit "Technical" - the production, direction and the location of the film.

I would like to conclude by expressing how pleased we are in the Danish-West Indian Society to be able to contribute to the Bicentennial celebration of the United States with an impression and record of the first years of life in this the youngest part of your great and dynamic nation. The relationship between our two countries developed in that period is in many ways the basis for the personal and close co-operation and friendship we experience today and which certainly will continue in the future.

Governøren takkede i hjertelige vendinger for filmen samt fremhævede det nære venskab mellem U.S. Virgin Islands og Danmark.

I Danmark er der - til minde om dronningens og prins Henriks besøg i U.S.A. - blevet fremstillet en smuk sølvmedalje, der på den ene side viser dronningens portræt og på den anden side U.S.A.s oprindelige våbenskjold. Medaljen er skabt af billedhuggeren F. Bahnsen, medaljør ved Den Kgl. Mønt.

På DANSK VESTINDISK SELSKAB's vegne og til minde om den kongelige families besøg i Virgin Islands overrakte selskabets formand medaljen (i etui) til:

Governøren og Mrs. King - Senator Frits Lawaetz og frue - Generalkonsul Sven Aage Larsen og frue - Formændene for St. Thomas og St. Croix Friends of Denmark Societies, advokat James A. Bough og entreprenør Sven Abrahams.

(Medaljen blev på andet tidspunkt overrakt: Plantagemuseet Whim - Mrs. Jennie Lawaetz, Mr. Byron Case, Mr. and Mrs. Howard Baker, Mr. and Mrs. Walter Lewisohn).

Aftenen sluttede med et cocktailparty, hvor guvernøren og Mrs. King var værter.



Dronning MARGRETHE og USA's 200 års dag

EKSKLUSIV MEDALJE i SØLV



På Emancipation Day, den 3. juli 1976, åbnedes det nyrestaurerede fort i Frederiksted af guvernør Cyril E.King. Samtidig åbnedes udstillingen "Massa Peter".

Arkitekt Flétcher, som har stået for restaureringen, blev takket for godt arbejde med mange anerkendende ord.

Det danske TV-hold - arkitekten Jørn Mathiassen, produceren Erik Rasmussen og forfatteren Preben Ramløv blev takket for fremragende indsats i forbindelse med udstillingen og TV-filmen, som vises i Kanal 12 i udstillingsperioden.

Preben Ramløv svarede:

Honorable Governor and Mrs. King, Lt. Governor and Mrs. Luis, Commissioner Brown, Ladies and Gentlemen:

"On behalf of the artist Jørn Mathiassen, the TV-director Erik Rasmussen and myself I want to tell you that it is an honour for us to be able to be here on this occasion. We have done our best to present by our exhibit and television-programmes what is yours - and our mutual background is the history of the Virgin Islands.

When I first came out to the Virgin Islands in 1963, I was introduced to the owner and editor Ariel Melchior of "Daily News" in St. Thomas. And one of my first questions to him was: Do you know who Peter von Scholten was? Mr. Melchior's answer was: "Peter von Scholten: Yes, of course. He was the man who gave my people their selfrespect!" And these words have been the leading theme in what I have tried to do by writing the novel "Massa Peter". It really is only one fourth of the novel that we have been able to show in our television-programmes.

When first I came here I tried to look at everything with the eyes as a twenty years old ensign. Peter, who came here in 1804, because his father was the Danish Governor in Charlotte Amalie. And I know from the records that at this time he saw a young girl call-

ed Anna Elisabeth Heegaard. He fell in love with her, but I also know that he didn't even try to approach her. He was a shy young Dane - we are that sort of people. Then came the English occupation, and Peter, his father Casimir and his brother Jobst were brought to England. But when Peter came back to Denmark and became one of the adjutants of King Frederik the 6. his only wish was to get back to these islands: - to meet that girl again: And what later became the facts and the real thing in it all: he wanted to do her will, which was to assist her in freeing her people. Both Anna Heegaard and Peter von Scholten were very determined persons. And by help of black friends and a few Danish officials Peter von Scholten took upon himself to make all men free in the Danish West Indies. Even at the lose of his post, rank his pension and his honour. I know that this of course mattered very much to him. But what mattered even more, and that is what I have tried to emphasize in my novel "Massa Peter". There is one thing in life you will be punished very much for, and that is if you betray your love.

Being a historian and a writer I can tell you one thing that I have formulated in my novel, after having been tracing Peter von Scholten through records for over so many years. I know that he and I agree in this: that if you violate the human dignity of your fellow beings, you thereby deny yourself.

We cannot change what our forefathers did to each other, but we still have the ability to see the dignity in each other and try to live up to that."

Udstillingen af Jørn Mathiassens ca. 450 akvareller er så imponerende, at man taber vejret.

En jette-præstation af høj kunstnerisk karat.

Tilsvarende gælder TV-udsendelsen, hvoraf fremgår Erik Rasmussens nære samarbejde med Jørn Mathiassen. Det er vel toppen af ikonografisk produktion præsteret af Danmarks Radio.



Indvielse af det restaurerede Frederiksfort. På billedet ses til venstre tegneren Jørn Mathiassen, filmproduceren Erik Rasmussen og forfatteren Preben Ramlov.



Architect Theodore Fletcher were among those honored for work in restoration of fort.

(Daily News Photos)



SPECIAL ATTRACTION at Fort Frederik's dedication as national historic site last Saturday was premiere exhibit of 400 paintings used in the Danish television series, "Massa Peter" shown on Channel 12 recently.

I næste nummer af bladet bringes mere om "Massa Peter".



Senator Frits Lawaetz læser generalguvernør Peter von Scholtens erklæring om slaveriets ophævelse.

ELROY SIMMONDS, kunstmaler fra St. Croix er for tiden på studieophold i Danmark. Han har haft stor succes i Virgin Islands og er stærkt anbefalet af St. Croix Friends of Denmark. Efter en lysbilledpræsentation i selskabets studieudvalg af en del af Simmonds billeder, forstår man successen. Sagkyndigt medlem af udvalget er billedhuggeren, fru Helen Schou.

THE DAILY NEWS, MONDAY, JUNE 7, 1976

Artist Holds Exhibit At Gallery



POSING WITH HIS "JUDITH" painting is Elroy Simmonds, Crucian artist who said he hopes to eventually capture Virgin Islands history on canvas. He is currently holding an exhibit at A. H. Riise Art Gallery through June 11. (Photo by Bennerson)

St. Croix artist Elroy Simmonds, who recently applied for an art research grant from the St. Croix Friends of Denmark Society, is currently holding an exhibit of his abstract work at A. H. Riise Gallery through June 11.

Simmonds, in a proposal to the society last year, asked for a grant to study historical art in Denmark in order to re-trace and capture the history of the Virgin Islands on canvas. He said he would like to gather photographs, paintings and literature from which abstracts of their historical and cultural significance would be painted.

The collection currently includes works depicting Columbus' landing at Salt River to the election of the present governor Cyril King. In addition, Simmonds has painted portraits of several prominent Virgin Islanders.



GOVERNOR CYRIL E. KING chats with talented young Crucian artist Elroy Simmonds during an outdoor pre-holiday art show in Caravelle Arcade in Christiansted. The Arcade was crowded with exhibits of local art, ceramics, and crystal work, much of it with a holiday motif, while the "Sweet Adelines" lady barbershop singing group serenaded the governor with holiday carols.

HENRY MORTON. SKITSEBOG OG DAGBOG FRA DANSK VESTINDIEN 1843-44.

Udgivet af Dansk Vestindisk Selskab og St. Croix Landmarks Society. 1975. 184 s. Ill. indb. 180 kr.

Dette fornemme værk, hvis fremkomst skyldes Dansk Vestindisk Selskab (ved arkitekt Einar Kirk) og museumsforeningen St. Croix Landmarks Society, er i form og indhold et usædvanligt stykke dansk lokalhistorie fra kolonitiden. Den 36-årige amatørkunstner pastor Henry Jackson Morton opholdt sig indtil maj 1844 nogle måneder på de tre dansk-vestindiske øer og vendte hjem til Philadelphia med en skitsebog og en lille dagbog, begge fyldt med indtryk af natur og kulturliv på disse øer, der endnu var et slavesamfund (negerfrigørelsen kom brat i 1848). Mortons familie opbevarede gennem flere generationer tegninger og dagbog, men i nyeste tid er det lykkedes St. Croix Landmarks Society at opspore og købe hovedparten af samlingens henved 60 tegninger og akvareller.

Stærkt interesseret i en udgivelse blev også Dansk Vestindisk Selskab, der blandt sine medlemmer tæller adskillige, som er født i Vestindien før osalget i 1917. De to selskaber har samarbejdet gennem et fælles udvalg, og alle bidrag foreligger på engelsk og dansk. Rigsbibliotekar Palle Birkelund har oversat forfatteren Florence Lewisohns engelske tekst, og museumsdirektør Henning Henningsen har et afsnit om amatørkunstnere på St. Croix i 1830-40erne. Ved siden af Henry Morton omtaler dr. Henningsen især Frederik von Scholten, hvis "tegnøbøger" indeholdt talrige akvareller, "sobre, men dog romantiske", af landskaber, bygninger og folketyper (en del af akvarellerne vil være kendt fra værket "Vore gamle Tropekolonier"). Antagelig har Morton set mange af den 11 år ældre amatørkunstners arbejder, en del af deres tegninger har samme motiv, og von Scholten kopierede i et enkelt tilfælde en tegning af Morton (vaskepigerne ved bækken). Den amerikanske præst havde sikkert større kunstneriske evner end von Scholten; så velkomponerede dennes akvareller end er, overgår Henry Morton ham i sine nydelige, ofte flygtige, men næsten altid levende og udtryksfulde skitser.

Motiverne er mangfoldige. Morton har portrætter af guvernør Peter von Scholten, bror til Frederik von Scholten, af officerer, plantageejere m.fl. Men aristokratiet har næppe interesseret kunstneren i samme grad som øernes afvekslende landskaber, skibe i havnene og ved kysten, plantager inde i landet, den frodige plantevækst og det ejendommelige folkeliv. Han har tegnet mange bygninger: guvernørbolig, fort, missionsstation, købstaduse, skoler, plantage-hovedbygninger, sukkermøller (nogle i forfald) o.a. Men uden tvivl har menneskene, især de mørke, mere ham mere. I byerne kan det løst skitserede myldrende "lørdagstov" eller kvinder med byrder på hovedet godt stjæle billedet fra bygningerne; der er også mennesker i forgrunden ved Herrnhuterkolonien og adskillige plantager, og et næsten lystigt arbejdsliv udfolder sig ved en sukkermølle i høsttiden. Der er fart over feltet, når kvikke vogterdrengene driver æsler, og når slaver skræmt af en opsynsmand haster fra hvilen under et mægtigt kapoktræ tilbage til arbejdet. Og en af pigerne, der vasker tøj i bækken, er sandt at sige mere charmerende end den feterede københavnskfødte dame, som Morton tegner i en kreds af officerer (s. 172) og ofrer usædvanligt mange

poetiske (og let ironiske ?) ord på i dagbogen. Den er forøvrigt kortfattet, men også her er skibe, landskaber, planterigdom og mennesketyper i forgrunden. Om gejstligheden har han kun få ord, men bl.a. et lille hib til "de kloge folk" i den protestantiske episkopale kirke, som var lidt vel glade for at tale. Humor savnede pastor Morton ikke. Dagbogen slutter overraskende med beretningen om en irsk forvalters komisk-forskrækkende ridt på en bunke magas (knuste sukkerrør) ned ad en afløbsrende med et fald på 200 fod i en vinkel på 45 grader !

Fridlev Skrubbeltrang



DET KONGELIGE DANSKE

GEOGRAFISKE SELSKAB

Geografisk Tidsskrift 74. bind - 1975

Udgivet af
Det Kongelige Danske Geografiske Selskab

Redigeret af
Professor, dr. Niels Kingo Jacobsen
Lektor Ruth Helkier Jensen

Henry Morton: Skitsebog og Dagbog fra Dansk Vestindien 1843-44.

Dansk Vestindisk Selskab 1974. 184 s.,
talr. tegn. og akvareller. 32x22 cm, kr.
180.-.

I vinteren 1843-44 berejste amerikaneren Henry Jackson Morton de dansk-vestindiske øer. Han var præst i Philadelphia, en klog mand med et stort talent som tegner og med evnen til at kunne omgås en guvernør, en plantageejer og en arbejdende neger.

Hans tegninger og dagbog giver et indtagende bidrag til kundskaben om øerne på det tidspunkt, da den »rige tid« er ved at være slut. Tegninger og beretning blev glemt, indtil »St. Croix Landmarks Society« fik fat på ca. 60 tegninger og lod det foreliggende værk udgive i samarbejde med »Dansk Vestindisk Selskab«.

Sophie Petersen har i sit værk »Danmarks gamle Tropekolonier« Kulturgeo-

grafiske Skrifter, Bd. 4, 1964, i fig. 173 gengivet en tegning, der da tilhørte dr. theol. Holger Lawaets, som i årene 1889-1964 var præst i Christiansstad på St. Croix. Denne tegning hænger nu på museet på Kronborg. Den fremstiller guvernør Peter von Scholten på sit kontor i Christiansstad. I Mortons bog s. 37 har man en skitse af von Scholten siddende på kontoret. De to billeder er set fra samme sted, udstyret er næsten det samme. Klokker er det samme, ca. 11:10, men ordonnanzen på skitsen er ikke medtaget i den fuldførte tegning. Mon ikke sagen har følgende forløb: Henry Morton har først tegnet skitsen nr. 37, derefter gennemført figurbilledet s. 39 og til sidst den udarbejdede tegning, som nu er på Kronborg. Der ville ikke være nogen overraskelse i, om Morton havde givet von Scholten en sådan gave. Et andet problem er så: Hvorledes har dr. Lawaetz fundet og erhvervet billedet?

Niels Nielsen

HENRY MORTON

Skitsebog og dagbog fra Dansk Vestindien

1843-44

Bogen er i skitsebogsformat, 22 x 32 cm, 184 sider med 98 illustrationer, heraf 9 akvareller. Oplag i Danmark 1.000.

Medlemspris (=forlagspris) : **121,90 kr.**

bogladepris 180,00 kr.,

begge priser incl. 15% moms.

Bestilles hos Canrepro A/S, Tagensvej 72, 2200 København N.
telf. TA 625.

Nærmere omtale af bogen findes i medlemsbladet for december 1974. Det kan oplyses, at mange medlemmer allerede har sikret sig det sjældne, kulturhistoriske værk.

SELSKABETS ORDINÆRE GENERALFORSAMLING

afholdes Torsdag den 28. oktober 1976, kl. 19.30 i Sparekassen SDS' uddannelseslokaler, Trommesalen 2, 1.sal, København, med følgende dagsorden:

1. Valg af dirigent. Bestyrelsen foreslår prokurist Axel Hendil.
2. Formandens beretning
 - a. Den alm. foreningsvirksomhed, medlemstal.
 - b. Selskabets aktiviteter i Virgin Islands i forbindelse med U.S.A.s bicentenary.
 - c. Vestindiske søsterforeninger
 - d. Festivalen 1977
3. Ungdomsudvalgets beretning.
Den nye leder, rektor Poul Nielsen.
4. Regnskab samt status. Kassereren, sparekassebestyrer Knud Lund Petersen aflægger beretning.
Regnskabet, hvoraf en ekstrakt medfølger indkaldelsen, er revideret af arkitekt m.a.a. Kaj Fischer.
5. Vestindiefondens regnskab vil til generalforsamlingens orientering blive forelagt i ekstrakt af kassereren, sparekassebestyrer Knud Lund Petersen. Regnskabet er godkendt af bestyrelsen.
6. Medlemskontingentet for 1977 foreslås forhøjet med 5 kr., således at det for enkeltmedlemmer bliver 45 kr., for ægtepar 60 kr. Forslaget motiveres af kassereren.
7. Lovændringer. Bestyrelsen foreslår forskellige justeringer, som det fremgår af det medfølgende ændringsforslag.
De vigtigste punkter er:
 - a. Bestyrelsen skal bestå af mindst 5 medlemmer - § 10.
 - b. Da selskabet er stærkt voksende, må flere områder end tidligere delegeres til udvalg.
Dette vil bl.a. nødvendiggøre, at formændene for de faste udvalg skal være medlemmer af bestyrelsen - § 10, § 18.
 - c. Vestindiefonden får sin egen bestyrelse, hvis formand skal være obligatorisk medlem af selskabets bestyrelse - § 16.
 - d. Paragraffen om ungdomsklubben udgår.
Ungdomsudvalget har måttet konstatere, at det har været umuligt at få klubben til at fungere.
8. Valg. Følgende bestyrelsesmedlemmer er på valg:
Rigsbibliotekar Palle Birkelund, amtmand J. Elkjær-Larsen, kommandørkaptajn Søren Laub, sparekassebestyrer Knud Lund Petersen, forsøgsleder Jens Willumsen (tidl. suppléant).
Som nye medlemmer af bestyrelsen foreslås rektor Poul Nielsen og museumschef Steffen Linvald.
Kontorchef Frederik Jeppesen er på valg som revisor.
Bestyrelsen foreslår genvalg.
9. Repræsentantskabets medlemmer skal godkendes af generalforsamlingen (lige årstal):

Direktør for Danmarks Turistråd, Sven Ancker
Direktør Axel Dessau, New York

Rigsantikvar, prof. dr.phil. P.V.Glob
 Rigsarkivar, dr.phil. Johan Hvidtfeldt
 Kaptajn Emil Lassen
 Museumsdirektør B. v. Munthe af Morgenstjerne
 Direktør (ØK) Mogens Pagh
 Baronesse Misser Raben-Lewetzau
 Redaktør Poul Westphall
 Direktør Hjalmar Bang
 Godsejer Gustav Hagemann
 Tandlæge Richardt Larsen.

10. Eventuelt.

E.K.

DRIFTSREGNSKAB FOR DANSK VESTINDISK SELSKAB
FOR TIDEN 1/9 1975 - 31/8 1976

INDTÆGTER

Kontingenter	32.358,37
Renter	1.459,15

UDGIFTER

Porto	5.052,25	
Tryksager-medlemsblad	17.834,58	
Diverse	10.351,40	
Overskud	579,29	
	33.817,52	33.817,52

STATUS PR. 31/8 1976

AKTIVER

SDS 3 mdrs. opsigelse	12.802,30
SDS anfordring	11.863,32
Giro	16,68
Præmieobligation	50,-

PASSIVER

Saldo forrige år	24.153,01	
Overskud	579,29	
	24.732,30	24.732,30

Kassebog er revideret og afstemt.
 Bilag kontrolleret.
 Sparekassebøger og giro er afstemt
 og indestående kontrolleret.

27. september 1976

31. august 1976

Kaj Fischer

K.Lund Petersen

NYE MEDLEMMER

Koncertsanger Jørn Ole Jørkov	Strandvangsvej 4, 3060 Espergerde
Stud.mag.scient Inge Schjellerup Jørkov	" " " "
Overlæge Peder Chr. Vuust	G.C.Amdrupsvej 14, 8200 Århus N.
Fru Else Margrethe Vuust	" " "
Rektor, cand.mag. Poul Chr. Nielsen	Søllerødgaardsvej 42, 2840 Holte
Sekretær, fru Jytte Nielsen	" " " "
Akademiingeniør Jørgen Erik Fokdal	Ryesgade 48, 2100 Kbh. Ø.
Koncertsanger Karsten Ib Jørgensen	Ahornkrogen 9, 2880 Bagsværd
Speciallæge Jens Vagn Halske og frue	Amagerbrogade 7, mezz., 2300 Kbh. S.
Direktør, ing. Bent P.H. Clausen og frue, Helle Clausen	Skovgaarden, Resen, 7600 Struer
Direktør Bent von Scholten og frue, Bente von Scholten	Eivindsvej 49, 2920 Charl.
Prokurist, baron Gustav Wedell-Wedelsborg og baronesse Grete Wedell-Wedelsborg	Vandrevej 13, 2900 Hellerup
Sanginspektør Niels Chr. Martin Møller og frue, lektor Bente Møller	Rosenvængets Sideallé 1, 2100 Kbh. Ø.
Overlærer Bjarne Hjaltason og frue, Anne Lise Rabjerg Hjaltason	Høje Gladsaxe 24, 2860 Søborg
Lærer Kai Rømer og frue, Inger Grethe Rømer	Sdr. Bæktoften 8, 2680 Solrød Str.
Organist Erling Pedersen	Præstegårds alle 18, 2700 Brh.
Arkitekt Finn Normann Persson	Vermlandsgade 72, 4.th., 2300 Kbh. S.
Stud.mag. Erik Oxenbøll	Stubmøllevej 1, 1.sejl. 103 2450 Kbh. S.
Stud.mag. Birgitte Munk	Rahbeks Allé 36, 1801 Kbh. V.
Stud.mag. Ebbe Munk	Rahbeks Allé 36, 1801 Kbh. V.
Stud.med. Jørgen Hesselfeldt-Nielsen	Dronningensgade 46, 1420 Kbh. K.
Stud.med. Claus Vestergaard Jensen	Kanslergade 5, 3.tv., 2100 Kbh. Ø.
Systemprogrammør Erling Knud Petersen	Langagervej 13 B, st.th., 2500 Kbh. Valby.
Lærer Frank Boesen Pind	Lykkebækvej 8, 4600 Køge
Politiass. Frits Lauersen Pind	Nøkkerosevej 22, 2400 Kbh. NV.
Stud.mag. Karsten Jønsson	Nansensgade 77, 2. 1366 Kbh. K.
Sanger Jens Kurtzner	Åboulevard 40, 3., 2200 Kbh. N.
Stud.scient Preben Kjeld Borsbøl	Holsteinsgade 48, 5., 2100 Kbh. S.

Korsanger Jesper Brun-Jensen	Ågade 106, 4.th., 2200 Kbh. N.
Stud.mag. Niels Granvig	Grevingevej 12, 2700 Brh.
Stud.mag. Christian Hansen	Brorsonsgade 5, 1821 Kbh. V.
Dr. phil. Mogens Wøldike	Trondhjemsgade 2, 2100 Kbh. Ø.
Adjunkt Per Enevold	Kvædevej 60, 2830 Virum
Stud.mag. Finn Hørsted	Thoravej 17, 2., 2400 Kbh. NV.
Viceskoledirektør Ib Glarborg	Serridslevvej 8, 2., 2100 Kbh. Ø.
Organist Eileen Kay Vandermark	Engelstedsgade 65, 2. th., 2100 Kbh. Ø.
Regnskabschef Eigil Holde	Bøgevej 11, 3300 Frederiksværk
Fru Bente Holde	" " " "
Kammerherreinde Karen Casten- skiold	Borreby, 4230 Skælskør
Erik Kyst, præst	Stokhusgade 2, 3., 1317 Kbh. K.
Hr. N.Chr. Jørgensen	Tietgenspl. 6, 8000 Århus C.
Claus Nimb, manager	c/o Bloch & Behrens P.T.Y.Ltd. 230 King Street, Melbourne 3000 Australien
Direktør Poul Hardrup og frue, Inge Mia Hardrup	Solbakkevej 59, 2820 Gentofte
Læge Janice Dahlager Jørgensen	Holmetorvet 9, 3400 Hillerød
Tandlæge Maisie Bülow Dahl	G1. Kongevej 85, 1850 Kbh. V.
Civiling., cand.jur. Henning Melchior	Vimmelskaftet 42, 1162 Kbh. K.
Stud.med. Lars Stricker-Jør- gensen	Niels Steensensvej 4, 2., 5200 Odense
Journalist Else Hansen	Roskildevej 52, lejl. 502, 2500 Valby
Mrs. Elena Daffron	P.O.Box 307 Christiansted, St.Croix U.S.Virgin Islands, 00820, USA.
Mr. Bent Rasmussen og Mrs. Hanne Rasmussen	Box 3105 Christiansted, St.Croix
Mr. Isidor Palewonsky	P.O.Box 750, St. Thomas U.S.Virgin Islands 00801, USA.
Mr. Bent Lawaetz	P.O.Box 1308, Frederiksted, St.Croix U.S.Virgin Islands, 00840, USA.
President Svend A.Abrahams	St. Croix Friends of Denmark Society Box 1098 Christiansted, St.Croix U.S.Virgin Islands 00821, USA.
Stud.merc. Lars Ballegaard og frue, Else Ballegaard	Østre Pennehavevej 14, 2960 Rungsted Kyst
Direktør, cand.jur. Laurits Ringgård og frue, overlærer Inger Ringgård	Kulsviertofte 25, 2800 Lyngby
Overlæge Erik Andreas Knudsen og frue, Margrethe Knudsen	Langs Hegnet 28, 2800 Kgs. Lyngby
Fru Lise Munk	Vedersø Præstegaard, 6990 Ulfborg

Rejseleder Bethsy Oxholm Holk Ermelundsvej 44, 2820 Gentofte
Læge Niels-Jørgen Schultz-Møller Gydebakken 6, 3520 Farum.
og frue, instruktionslaborant
Lis Schultz-Møller

EKSTRAORDINÆR GENERALFORSAMLING

afholdes Torsdag den 25. november kl. 18.30 i St. Annæ Gymnasium,
Sjælør Boulevard 135, 2500 København Valby.

DAGSORDEN:

1. Valg af dirigent. Bestyrelsen foreslår prokurist Axel Hendil.
2. Lovændringer
3. Eventuelt.

E.K.



Indehaverne af den kendte restaurant TOPHAT i Christiansted, ægteparret Hanne og Bent Rasmussen, inviterede et hold danske på frokost den 5. juli i deres dejlige hjem udenfor byen.

På billedet ses fra venstre forfatteren Preben Ramløv, Hanne og Bent Rasmussen, filmproduceren Erik Rasmussen og tegneren Jørn Mathiasen.



ARIEL MELCHIOR, St. Thomas, chefredaktør for "Daily News" takkes hjerteligt for tilladelse til frit at gengive artikler fra det kendte dagblad i D.V.S.' medlemsblad.

FRU ELENA DAFFRON, St. Croix, er blevet udnævnt til korresponderende medlem af Dansk Vestindisk Selskab. Fru Daffron er medlem af bestyrelsen for St. Croix Friends of Denmark Society.



THE DAILY
NEWS,

AN ILLUMINATED AND hand-lettered parchment scroll has been prepared by artist John Schiller for presentation to Queen Margrethe II of Denmark during her state visit to the Legislature on Friday. Accepting the scroll are Senate President Elmo D. Roebuck, and executive Secretary Patrick N. Williams. The document is a painted and gilded copy of the resolution of welcome passed by the Senate and was donated by Schiller.

FORENINGSADRESSER

Formand:

Arkitekt m.a.a. Einar Kirk, Falkonerallé 15,
2000 København F.
Tlf. 01- FA 2263 (sikrest 18.30 - 20.00)

Næstformand:

Underdirektør (ØK) Valdemar Schmidt
Bakkevej 2, 2950 Vedbæk.
Tlf. 02- 89 08 69, evt. 01-11 83 00.

Kasserer for selskabet og Vestindiefonden:

Sparekassebestyrer Knud Lund Petersen
Dronninggårds Allé 23, 2840 Holte.
Tlf. 02- 42 51 65.

Mødeudvalget:

Direktør Jørgen Buch (Forenede Bryggerier)
Parcelvej 16, 2840 Holte
Tlf. 02- 42 14 90 (evt. 01- 21 12 21)

Rejseudvalget:

Prokurist Axel Hendil, Langagervej 43,
2500 København Valby.
Tlf. 01- 30 45 75.

Ungdomsudvalget:

Rektor Povl Chr. Nielsen
Søllerødgårdsvej 42, 2840 Holte.
Tlf. 02- 80 20 39

Kulturarkivet:

Cand. act. fru Eva Ganneskov
Koldinggade 1, 2100 København Ø.
Tlf. 01- ØB 1773 y

Bogsalg, herunder "Morton-Skitsebog og Dagbog fra Dansk Vest- indien 1843-44":

Direktør Bent E. Juhl
Canrepro A/S
Tagensvej 72, 2200 København N.
Tlf. 01- TA 625.

Sekretariat (indmeldelser, adresseforandringer m.v.)

Sekretær, fru Katja Schleisner
Ved Lindevangen 8, 2000 København F.
Tlf. 01- FA 2345.

Redaktion og tilrettelæggelse:

Art director, fru Eja Brødland Kirk
Falkonerallé 15, 2000 København F.
Tlf. 01- FA 2263.
